

**Traducción: Este formulario en español tiene carácter meramente orientativo. Cumplimente únicamente el formulario original en alemán.**

Sello de entrada del Registro Civil

## Solicitud de inscripción de un nacimiento acaecido en el extranjero en el Registro de Nacimientos (§36 de la Ley del Estado Civil, PStG)

### Nota sobre la autoridad competente

La inscripción de nacimiento corresponde a la Oficina del Registro Civil en cuyo ámbito de competencia el menor —o el/la solicitante, en caso de que el anterior nunca haya residido en Alemania— tenga su domicilio, lo haya tenido por última vez o tenga su residencia habitual. El menor comparte domicilio con los progenitores que tienen la custodia conjunta o con el progenitor que la ejerza de forma exclusiva.

El Registro Civil I de Berlín solo será competente si el menor y el/la solicitante nunca han residido en Alemania (tampoco durante la infancia).

Embajada  Consulado General  Consulado Cónsul honorario/a

de la República Federal de Alemania en

Fecha:

**El/La solicitante** (apellidos, apellido de nacimiento, nombre, domicilio)  
*(los/las solicitantes son quienes firman la solicitud)*

**Correo electrónico:**

solicita /solicitan en calidad de  
la inscripción de nacimiento del siguiente menor:

### Datos de la madre biológica (quien dio a luz al menor), referidos al momento del nacimiento del mismo.

Apellidos (indique *t o d o s* los elementos)

si procede, apellido de nacimiento

Nombre(s) (indique *t o d o s*)

Género:

femenino  masculino  no binario  prefiero no responder

Nacionalidad(es) (indique *t o d a s*)

acreditada(s) mediante (p.ej., pasaporte, documento de identidad, certificado de nacionalidad; sin indicar el número de documento)

alemana

Fecha de nacimiento  
de la madre / progenitor 1

Lugar de nacimiento de la madre / progenitor 1  
(Localidad, país si el nacimiento fue fuera de Alemania)

Registro Civil y número de inscripción (solo si consta en un registro alemán)

Estado civil de la madre

soltera  casada  en unión registrada  divorciada  
 viuda  unión registrada disuelta  unión registrada disuelta por fallecimiento

Número **t o t a l** de matrimonios o uniones registradas  0  1  2  3 o más

Si procede, fecha de la firmeza del divorcio o de la disolución de la unión registrada, indicando el tribunal y el número de expediente, y la fecha y el lugar de fallecimiento del cónyuge o de la pareja registrada

En caso de divorcio o de disolución de la unión registrada: nacionalidad del anterior cónyuge o de la pareja registrada en el momento del divorcio o de la disolución de la pareja registrada

Madre / progenitor 1

Datos del menor referidos al momento del nacimiento		
Apellidos (indique t o d o s los elementos)		
Nombre(s) (indique t o d o s. Las divergencias respecto al certificado de nacimiento extranjero deberán explicarse más adelante)		
Género: <input type="checkbox"/> femenino <input type="checkbox"/> masculino <input type="checkbox"/> no binario <input type="checkbox"/> prefiero no responder		
Fecha de nacimiento <span style="float: right;">Hora de nacimiento (hora y minutos), hora local</span> <div style="text-align: center;">hora y minutos <input type="checkbox"/> desconocidos</div>		
Lugar de nacimiento (localidad, ciudad, <u>sin</u> barrios)	Municipio, provincia, Estado Federado	País
Tras el nacimiento se han producido los siguientes hechos relevantes en materia de estado civil:		
<input type="checkbox"/> Declaración de determinación del apellido del menor		
<input type="checkbox"/> Matrimonio de los progenitores		
<input type="checkbox"/> Reconocimiento / determinación de la paternidad		
<input type="checkbox"/> Determinación de la no paternidad		
<input type="checkbox"/> Adopción del menor		
<input type="checkbox"/>		

Datos del padre / progenitor 2 (si procede, cónyuge de la madre), referidos al momento del nacimiento del menor o del reconocimiento de la paternidad	
Apellidos (indique t o d o s los elementos)	si procede, apellido de nacimiento
Nombre(s) (indique t o d o s)	
Género: <input type="checkbox"/> masculino <input type="checkbox"/> femenino <input type="checkbox"/> no binario <input type="checkbox"/> prefiero no responder	
Nacionalidad(es) (indique t o d a s)	acreditada(s) mediante (p.ej., pasaporte, documento de identidad, certificado de nacionalidad; sin indicar el número de documento)
<input type="checkbox"/> alemana <input type="checkbox"/>	
Fecha de nacimiento del padre / progenitor 2	Lugar de nacimiento del padre / progenitor 2 (Localidad, país si el nacimiento fue fuera de Alemania)
Registro Civil y número de inscripción (solo si consta en un registro alemán)	

Declaración sobre los nombres (de pila) del menor
<p>En relación con los nombres indicados en esta solicitud de inscripción, declaro / declaramos, en mi / nuestra calidad de titular(es) de la custodia del menor, que fueron otorgados con esta grafía. Las posibles divergencias con el certificado de nacimiento extranjero se explican a continuación:</p>



## Declaración sobre el apellido de nacimiento del menor

### Base jurídica de la declaración (pueden concurrir varias)

- Determinación inicial (§§ 1617, 1617 e, 1617 f, 1617 g, 1617 h del Código Civil Alemán)
- Nueva determinación (§§ 1617 b, 1617 d, 1617 f, 1617 g, 1617 h BGB, 1617 i BGB)
- Extensión del apellido al menor (§ 1617 c BGB)
- Elección de la ley (artículo 10, párrafo 3 de la Ley Introductoria al Código Civil Alemán (EGBGB), artículo 10, párrafo 4 EGBGB)
- Atribución del apellido (§ 1617 a BGB)
- \_\_\_\_\_

*Declaración conforme al artículo 48 EGBGB: véase la página siguiente*

### **Determino / Determinamos el siguiente apellido (indíquese):**

**Determinación del apellido conforme a la ley del país** \_\_\_\_\_

**Apellido(s):** .....  \_\_\_\_\_

(en caso de dos apellidos, con o sin guion)

**Nombre(s) de pila, si procede:**.....  \_\_\_\_\_

**Otros elementos, si procede:**  \_\_\_\_\_

***Me consta / Nos consta que, conforme a la legislación alemana, la determinación del apellido de un menor puede tener efectos vinculantes para otros hijos.***

## Artículo 48 EGBGB

**La determinación del nombre y los apellidos se rige por el derecho material del país de residencia, artículo 10, párrafo 1, \_\_\_\_\_ y en el futuro deberá regirse por la legislación alemana.**

**El nombre y los apellidos se inscribieron en el país de la UE \_\_\_\_\_ de la siguiente manera:**

\_\_\_\_\_ (apellido, si procede: compuesto)

\_\_\_\_\_ (t o d o s los nombres de pila) y, si procede,

\_\_\_\_\_ (otros elementos del nombre y los apellidos como elementos derivados del nombre del progenitor o nombres intermedios)

**Por tanto, determino / determinamos que<sup>1</sup>**

- para el futuro (a partir de su recepción en el Registro Civil alemán competente)
- con efectos retroactivos al momento de la inscripción en el Registro Civil del otro Estado miembro de la UE (la fecha de la inscripción se acreditará correspondientemente)

**el nombre y los apellidos adquiridos en el otro Estado miembro de la UE se consideren de nacimiento en el ámbito jurídico alemán.**

**Me / Nos consta que esta determinación del apellido no se extiende a otros hijos.**

## Participación del menor

**Mediante su firma manuscrita, el menor, a partir de los 14 años, se adhiere a la determinación anterior / consiente la declaración.**

**Como representante(s) legal(es) acepto / aceptamos la declaración de adhesión / declaración de consentimiento del menor.**

**Para el hijo / la hija que ha cumplido los cinco años de edad, pero aún no ha alcanzado los 14, declaramos, en calidad de representantes legales, que este / esta se adhiere a la determinación anterior o consiente la declaración.**

## Para nacimientos anteriores al 01/04/1994:

- El apellido del menor ha sido inscrito en un documento de identidad alemán o en un acta del Registro Civil, expedidos entre el 01/09/1986 y el 31/03/1994 (se adjunta acreditación).
- El apellido del menor no ha sido inscrito en un documento de identidad alemán o en un acta del Registro Civil, expedidos entre el 01/09/1986 y el 31/03/1994.

Estoy / Estamos de acuerdo con que la Oficina del Registro Civil se comunique conmigo / nosotros y con terceros, también por correo electrónico, para el cumplimiento de sus funciones legales y la tramitación de mi / nuestra solicitud, utilizando mis / nuestros datos personales.

<sup>1</sup>Seleccione una posibilidad

**Solicito / Solicitamos la expedición de los siguientes certificados:**

	Número
Certificado de nacimiento (DIN A 4)	
Certificado de nacimiento para el libro de familia (DIN A 5)	
Certificado de nacimiento multilingüe (DIN A 4)	
Copia certificada del registro <input type="checkbox"/> con indicaciones adicionales	

Deseo / Deseamos realizar el pago de las tasas mediante pago electrónico y, en caso de no ser posible, mediante transferencia bancaria.

Deseo /Deseamos efectuar el pago de las tasas mediante transferencia bancaria

En lo que respecta a las tasas del Registro Civil, deberán observarse las disposiciones del estado federado competente en cada caso.

El pago de las tasas se reclamará por separado. Espere la notificación de pago y no efectúe pagos por adelantado.

**Me / Nos consta que, en determinadas circunstancias, esta declaración puede ser irrevocable, al menos respecto del menor.**

**Firmas de los solicitantes**  
**y certificación realizada por la representación en el extranjero**

\_\_\_\_\_  
Madre / progenitor 1 (si procede, el menor)

\_\_\_\_\_  
(Padre / progenitor 2)

Certifico las firmas precedentes, efectuadas ante mí.

Los declarantes se han identificado con

\_\_\_\_\_, N.º \_\_\_\_\_, expedido el \_\_\_\_\_ (madre / progenitor 1)  
(documento de identidad)

\_\_\_\_\_, N.º \_\_\_\_\_, expedido el \_\_\_\_\_ (padre / progenitor 2)  
(documento de identidad)

\_\_\_\_\_, N.º \_\_\_\_\_, expedido el \_\_\_\_\_ (si procede, el menor)  
(documento de identidad)

, a

(Sello)

\_\_\_\_\_  
(Funcionario consular / funcionaria consular)

**Los impresos que consten de varias hojas deberán estar unidos de forma inseparable.**

Aquí encontrará información sobre la protección de datos (solo para la Oficina del Registro Civil I de Berlín:

<https://www.berlin.de/labo/datenschutzerklaerung.715944.php>

